

Excerpt from a letter received from Brody, Lvovska Oblast, UkrSSR

I earn 525 rubles a month. If I didn't eat, didn't drink, didn't pay any rent, in other words, if I didn't use one koneyik of that money, then I could buy myself a bicycle and ride the 20 miles from Brody to my job. In order to buy an automobile, I would have to work  $3\frac{1}{2}$  years and not touch one koneyik of my earnings. But then our medical services are free, with the exception of drugs which are purchased in the drugstore.

You think there are rich people only in your country (translator: United States). We have them also. They have their own private dachas, private homes, automobiles, their own and also state-owned (cars). There are those people for whom thousands of others do the work while they receive 30 and 50,000 rubles monthly for their supervisory jobs; while those who do their work, get 300-400 rubles monthly and sometimes less. But, we all have enough to live on, those who get 300-400 rubles monthly and those who get 30-50,000 monthly and nobody goes on strike ..... and there is nothing more to say. We feel sorry for you, wandering around someplace on foreign soil, on those rubbish heaps and backyards, looking for a piece of bread. But I must discontinue this disgusting theme .... maybe there is something you want to know. Write, and we will try to answer your questions.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCES/METHOD/EXEMPTION 302B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2007

витяги з листи з УРСР з м.Броди, Львівської обл.

лист писаний учителем, около 38 літ, родом із Одеської обл. і призначеним на працю учителя в околицю Бродів. Лист адресований до сестри його дружини, яка живе в Детройті й походить із Полтавської обл. Прізвище то учителя ще не устійнене.

"..що до хвороб то і тут їх тепер не мало. Скільки уже тільки в Бродах померло на рака - це ті, що тільки я знаю. Якщо ти читала, або чула від кого, то ти знаєш що Бог казав: "Хвіже будуть хворати такими якими" "Що прийдуть такі часи коли люде будуть хворіти такими хворобами яких ще не було на світі. І не будуть знати з чого вони взялися і чим їх лікувати". Все це сповняється.

"Що до навчання, то я думаю, що у вас не погано. Во ѹкби було погано то у вас не було-б так розвиненої промисловости, транспорту, сільського господарства і.т.д. Для того щоб це все мати в країні, потрібні вчені люди. У вас курс навчання довший, а за це легший.. Різниці <sup>а може і ніяко</sup> великої, не буде в тому разі коли та чи інша людина пройде весь курс навчання і засвоїт всі ті знання набуті людством за весь час його існування в тій чи іншій галузі науки за менший чи більший проміжок часу. Але людина, яка має змогу закінчити лише початкову, неповну середню, або середньо-загальну чи спеціальну, то тут буде не мала різниця в знаннях. - що до мене, то я бу заробляти 525 рублів на місяць. Якщо не їсти, не пити, за ~~житирю~~<sup>житирю</sup> квартиру не платити, одним словом, з тих грошей ні одної копійки не взяти, то я зможу купити собі велосипед щоб їздити 20 км від Бродів на працю. Для того, щоб купити машину /автомобіль/ мені потрібно працювати три з половиною років не взявши з заробітної платні ні копійки, а це значить 31/2 нічого абсолютно не їсти і не платити за квартиру. За то медичинське обслуговування безплатне, крім ліків в аптекі... "Ви думаете що тільки у вас є багаті люди, є вони і у нас. Мають свої особисті дачі, осібняки, легкові автомашини, не тільки свої, але й державні. Є люді, на яких працюють тисячі людей, а вони лише одержують за свої керівні роботи по 30 і 50,000 руб. в місяць премії, а ті що на них працюють 300-400 руб. в місяць а то й того ні. Але в нас всім хватає на життя і тим, що одержують 300-400 руб. в місяць і тим що 30-50,000 і ніхто не бастує /тобто не страйкує/. .. і більше нічого писати. Жалко нам Вас, скитається десь по чужині по тих смітниках і задвірках шукаючи кусок хліба. Але треба кінчати цю нудну писанину... може тебе щось цікавить - пишіть, постараємося відповісти."

17.6.60.

Записка:

1. Карло по відомив мене сьогодні, що розводиться зі своєю дружиною з причини особистого характеру.

Про це з черги повідомила мене телефоном його дружина з побоюванням, що він може виїхати і незабезпечити дитини. Старався я її успокоїти.

Звернув їм обоїм увагу, щоб стрінулися й полагодили своє особисте життя.

-----

2. вчора або сьогодні приїхали до Н.Йорку пп. Ярослав Стецько й Степан Ленкавський. Мають ще приїхати 2-4 інших.

-----

3. книжки /13 томів Леніна одержали й дякую.

-----

4. В "Рад. Україні" ч. 134 за 10 червня з'явилася цікава стаття Ю.Мельничука п.з. "Туми із заокеанської косари". Це відповідь на статті нашого представника в Канаді поміщені в "УВістях" в Едмонтоні.

-----